



寰宇財金 199

# 狙擊手操作法

股票、選擇權、期貨短線操作獲利祕訣

Sniper Trading

George Angell 著

魯樂中譯



JOHN WILEY & SONS, INC.

New York • Chichester • Weinheim • Brisbane • Singapore • Toronto

199 金融字典



# 狙击手操作法

股票、選擇權、期貨、期權、外匯、債券、基金、期貨、期權、外匯、債券、基金

Sniper Trading

## Sniper Trading

Published by John Wiley & Sons, Inc., New York.

AUTHORIZED TRANSLATION OF THE EDITION  
PUBLISHED BY JOHN WILEY & SONS, New York.

Chichester, Brisbane, Singapore AND Toronto, No part of this Book  
may be reproduced in any form without the written permission of John  
Wiley & Sons, Inc.

Copyright © 2002 by George Angell.

All rights reserved.

New York • Chichester • Weinheim • Brisbane • Singapore • Toronto

# 目 錄

## 謝 辭

謝 辭 5

序 速度最快的遊戲 7

前 言 稍縱即逝的操作 13

1. 學習如何操作 71

2. 時間與價格 125

3. 支撐與阻力 187

4. 周間日操作法 227

5. 操作的心理遊戲 279

## 謝 辭

本書是根據約三十年來，我操作期貨、選擇權、股票的經驗寫成。這些年來，有幸認識許多好人，從他們身上學到不少寶貴的教訓。特別感謝前八本書的忠實讀者，他們不斷要求學習更多知識。

我要向John Wiley & Sons的編輯Pamela van Giessen說聲謝謝。在她覺得可以改用別的方法時，總是那麼耐性十足。Pam才看了幾千字的草稿，就覺得這本書有它的市場潛力。我要將本書獻給好朋友Joel Harris。對他，也是無法用一個謝字，就能表達內心的萬千感激。Joel為人慷慨大度，期貨業的知識博學多聞，並且樂於和我分享，是我生命中的貴人之一。在芝加哥商業交易所（Chicago Mercantile Exchange）仍只交易蛋類和奶油時，他已經是會員。他認識拉塞爾街（LaSalle Street）上所有的人，但不肯為朋友請託別人。（譯註：芝加哥期貨交易所〔Chicago Board of Trade〕和芝加哥商業交易所都位於拉塞爾街。）有一次，某大經紀公司的總裁打電話來，劈頭蓋臉臭罵我一頓；他找錯了人，以為我害慘了他的公司。我馬上打電話給Joel。隔天，Joel回電話給對

方，並向他道歉。我們曾經多次共進晚餐，吃大塊牛排，品嚐美酒，快樂有趣。Joel從沒讓我付帳。他熱愛家人，經常提起他們。我會永遠記得他。

也要謝謝Duane Davis為本書使用的統計數字和系統，投入無數的研究心血。如果沒有Duane，我永遠不會知道為什麼每逢周四賣出是不錯的點子。此外，我要對以下這些人表示感謝之意：Clarkson Jones、Joe Strickland、Peter McKay、John Deeb、John Parce、Greg Protano、Todd Axelrod、Bill Sobolewski、Tom and Sandy Melchior。他們讓我的生活更加富饒。

最後，要感謝設在科羅拉多州Glenwood Springs，CQG, Inc.的Brad Janssen，以及設在佛羅里達州邁阿密，Omega Research, Inc.的Bill Cruz。兩位先生提供我絕佳的軟體程式，讓市場栩栩如生的呈現出來。對於想要投入市場操作的人，我極力推薦他們的產品。

# 序

## 速度最快的遊戲

學習操作是曠日廢時的一件事。操作（trading；譯註：本書有時譯為交易）有如投資世界的高空走索行爲，極少人生下來就擁有這種技巧，但技巧絕對有辦法教導和學習。這是個叫人樂而忘形和讚嘆不絕的世界，卻也可能一失足成千古恨。也許這是十分貼切的比喻，因為成功的交易人必須具備平衡感，一方面有勇氣和懂得自律，另一方面又能以嚴謹的態度，分析迅速變動中的事件。那是不折不扣的左右腦並用的活動。行爲舉止像是夢想家和詩人，對操作有幫助；同時，你又需要美國國家航空太空總署（NASA）科學家那般的分析頭腦。樂於在結果不明確時砸錢冒險，對操作有幫助，而在結果難以令人滿意時，又不致杞人憂天。對成功的交易人來說，操作是極具解放作用的經驗。畢竟，已經找到一條路，做自己喜歡做的事，並且因此賺得利潤，是最快樂的人。

今天的職場上，經常有人說星期三是「咬緊牙關」日，

因為離周末只剩兩個工作天。當然，這得假設到了周末，你能夠放鬆心情，開懷玩樂和享受人生。「去你的，這活兒」(Take This Job and Shove It)一曲膾炙人口，歷久不衰，不是沒有道理的\*。大部分人都不想為生活勞碌一生。交易人卻沒有這種煩惱。實際上，他更渴盼著星期一早點到來，以便再和市場鬥智——並且在這個過程中，因為付出的心血，而得到可觀報酬。真要說有心情低潮期，那應該是在周末長假那段時間。操作時，時間飄揚飛舞，但交易人心無旁騖，渾然忘我。策畫一套市場必勝策略，並且付諸實施，一點都不無聊。學會操作之後，你不會再想重操舊業。你的收穫不只是金錢，還包括自由自在做你喜歡做的事。

如果你運氣夠好，很有可能已經發現，依自己的條件過生活，其樂無窮。也許你已經開始操作，並且想要尋找一些好守則或策略，以求錦上添花。或許你是成功的創業家、白手起家的人，或者想要征服另一個世界的女士。不管你的背景如何，都需要運用全部的智慧，才有辦法精通這套深具挑戰性的投資策略。不過，這無法替代埋首投入這個高壓力、高報酬的活動。操作需要花費無數心血，但能夠立即獲得滿足。以十分精準的方式，執行你的投資計畫，並且成功軋平部位，那種感覺之美妙，很少事情比得上。我們甚至能夠微

\*這是七〇年代的美國鄉村歌曲，大意如下：去你的，這活兒，老子不幹了。我的女人跑了，奪去了我所有要工作的理由。你最好不要擋我的路，老子正要跨出大門。去你的，這活老子不幹了。……他們讓人在這個工廠，沒完沒了幹上五十年。這種日子裡，老子看到我的女人天天以淚洗面。你瞧這些人，他們都在壓榨我的勞力。我會摔掉這五斗米，如果我能有膽量說：「去你的！這活兒老子不幹了。」

調你的操作，精準到你曉得市場將往哪裡走，以及何時到達那裡——誤差不超過一分鐘！我把它稱做「時間與價格」操作法，而且看著市場以能夠理解的方式行進，那種滿足感，難以形容。我很小心的使用「能夠理解」一詞，因為市場上發生的很多事，看起來似乎既亂無章法，又缺乏意義。我不否認每位交易新手都會感到迷惘。但是過了一陣子，他們會學會擁抱不確定性，而這件事本身，正是一種解脫的經驗。想贏！我們就得放得開，順其自然。這時錢才會真的開始源源滾進。

那麼多準交易人會失敗，是因為他們根本不知道自己在做什麼事。雖然評論家、自命權威之士和所謂的市場大師，多如過江之鯽，關於如何操作才能成功，好資訊卻相對顯得貧乏。但是我們怎能期望學習操作，比成為優秀的廚師、開飛機、當警察還容易？你必須先打好根基，吸收基本的知識。一旦你嫻熟基本知識，還必須學習什麼事能夠發揮效果。其中一些觀念很簡單，有些比較困難，但只要肯學，都能學會。

交易人是後天造就的，不是一生下來就是那樣的人。這種深富挑戰性的活動，有些人擁有直覺上的天賦，一點就通，但是大部分人還是得靠老法子——下苦功研究——才學得會。操作提供無限的潛力給我們。要開發那種潛力，你必須發掘本身隱藏的能力，以及磨銳你的感官。優秀的交易人必須瞭解市場上發生了什麼事，但這和聽信明牌、妄加猜測、看CNBC、大放厥詞沒有關係。但願本書可以告訴你，

如何成爲更優秀的交易人。我借用廣泛的研究成果，試著從不確定性往往最濃，但獲利機會也最高的開盤鈴響，一直到爲明天的盤勢定調的收盤鈴響，介紹一些最重要概念，也是缺之不可的要素。市場上發生的每一件事，都有它的節奏和理由。愈早弄懂這些盤根錯節的事件，愈能走上獲利之路。

本書的內容，是根據非常詳盡的研究成果而來。這不是一個人的意見，而是證明可行的技術，應該能夠幫助你發現令人雀躍的操作新方法。這些按部就班的策略，是用來幫助你克服不可避免的陷阱，並且成功的嫻熟學習曲線。

大約二十八年，我剛踏進市場時，市面上找不到談操作的書。那時候和現在一樣，操作新手的主要訓練場所，是在有名的跌個狗吃屎學校。想從這麼特別的一所學府畢業，誰沒付過高昂的學費？

許多年過去了，隨著我對市場的興趣日增，繳交的學費也愈來愈高。1980年代初，我認識都安·戴維斯（Duane Davis），後來成了我的研究員和程式設計師。都安的全職專長在新興的期貨市場。我問他：能不能幫我測試一些想法，並且告訴我是否行得通。他說沒問題，我們就此建立起長久的關係，直到今天。我的目標是提出一套經得起時間考驗的方法。我想尋找能在各種狀況下，不管是多頭市場、空頭市場，或是橫盤市場，都可以運用的短線操作策略。我需要的這些資訊，主要是供自己使用，但樂於與人分享。畢竟經驗告訴我，有施才有得。

幾年後，我們有了「操作過生活」(Trade for a Living)的想法。一個人必須知道什麼，才有辦法當個全職的交易人，並且生存下去呢？在市場上賺取利潤的方法有許多，短線操作只是其中之一。交易人可以買賣股票或選擇權、期貨或期貨選擇權（期權）；執行價差交易或季節性交易。總之，可以運用的方式不少。我們曉得，不少投資人將他們的市場活動，視為有如周末到拉斯維加斯的賭博度假。擲個骰子，也許可以發筆橫財。但是我們要的是經常性穩穩的賺錢，並把賺到的錢存進銀行，而不是像拼命三郎那樣賭錢。經常性穩賺的基本要素有哪些？市場專業人士的祕密在哪裡？哪些辦法行得通？

這件事我並沒有等閒視之。多年來，我的學生和讀者都希望我能提供好資訊。如果我們不能有所突破，也就是在別人之前提出嶄新的觀念，他們何必指望我們？我知道，我有一群忠實的追隨者，我可不想讓他們空手而歸。此外，如同以往，我希望相關的材料對本身的操作有幫助——我當初就是爲了這件事，而開始測試操作系統的！找到一種靠操作過生活的方法，給非專業人士做爲獲利指南，做起來可不容易。

雖然我終生沉迷在操作之中，有待努力的地方卻仍然很多。這些年來，我們發展出一些不錯的資訊，一直都很好用，但總是有一些例外。比方說，爲什麼有時我們會在下午尾盤，買到當天的高點？雖然我知道，我們使用的一些公式很好，它們偶而還是令我們大失所望。所以必須找到一種方

法，把比較沒希望的操作過濾掉。周間日操作法又如何？我是十分堅定的放空者，一直偏愛周四，卻從來不曉得原因何在。今天，我可以滿懷信心的說：「多頭市場中，周四是一星期當中盤勢最弱的一天。」換言之：要是市場走空頭行情，你會發現周四反趨勢日，也就是一個星期當中，強勁反彈的一天。關於周間日操作法，能說的遠不止這些……但是現在不急著講完。

**問題是：你真能學會像專業人士那樣操作嗎？**

顯然不是每個人都能。但是大部分人可以吸收消化專業人士每天在這些市場操作，給我們的寶貴教訓。我們生活其中的世界，機會前所未見。利用這些機會的一個方法，是把速度最快的這場遊戲玩得很好。這本書有如旅行指南，應該能夠在旅途上助你一臂之力。

喬治·安傑爾 (George Angell)

2001年3月

## 前言

### 稍縱即逝的操作

整個星期，我都在等這件事。這一天，1月底的某個星期五早上。市場已經連漲兩天。前一晚的全球電子交易所（Globex）價格激漲，所以今天的開盤價十之八九以漲面居多。那天，我和朋友湯姆·梅爾吉歐（Tom Melchior）一起操作。湯姆是律師，也是科羅拉多州兩家銀行的執行長。踏進辦公室時，湯姆已經到了，正為可望開高而笑逐顏開。我抓起電話，告訴他們按開盤市價賣出5口標準普爾五百種股價指數（S&P 500）合約。

「這將是第三天的漲勢，」我對湯姆說。「開盤上漲後，幾乎肯定急劇拉回。」

果然，市場一開盤，價格蓄勢上衝，但無功而返。我曉得，這筆操作是對的。我的5口合約馬上獲有利潤，只是賺得不多。現在只要等著看回檔會不會出現。湯姆跟著我賣出2口合約。

東岸時間上午9：37。市場呈現牛皮走勢，不漲也不跌。我曉得時機十分重要，而且價格必須拉回，這筆操作才會賺錢。但是，什麼時候才跌？我決定再等五分鐘。

這筆操作那時只賺了一點錢，但我曉得風險不小；萬一價格勁揚，像我這樣的空頭，一定會被迫在較高的價格認賠出場，而把價格愈推愈高，引發更多的空頭倉皇逃命。

時間快走完了。

接著，事情發生了。價格略微上揚。我感到大事不妙，抓起電話，按下快撥鍵，告訴他們按市價買回我的5口合約。湯姆也跟著回補部位。兩個人現在都已平倉出場。

爲什麼我要放棄這個部位？時間消逝太多，我可不想和一大群用新高價敲進的買主混在一起。我們是有可能見到噴洩頭部\*（blow-off top）；我的部位損失金額很小。但我真正想問的問題揮之不去：市場將走向何處？每一件事都顯示市場會下跌，偏偏走勢不按牌理出牌，價格漲到當天的高價。到底發生了什麼事？

市場開始下滑，先是拉回盤整，上下洗盤十五分鐘。接著破底而下，再也回不了頭。見到這種轉變，我楞住了。看著它重跌，我可不想充當英雄，硬著頭皮抓底部（這也是好

\*價格快速飆漲，然後出現暴跌的走勢。這種指標可在走勢圖上看到，並且用於股價和市場趨勢的技術面分析。

事！)。當然我也不想在跌幅已深之際賣出。一個小時後，我本來在頭部賣掉的那5口合約，價值高達18,000美元，但我一毛錢也沒賺到！

我對湯姆說，好戲散場了。我們已經看過早上的趨勢，也錯失掉這段趨勢。現在沒什麼事好做的，只能等幾個小時後的下午盤趨勢現身再說，時間很可能在3點之後。1月份的這一天，天氣好得出奇，我們決定先游個泳，再吃午飯。

用完午餐回來，我們注意到市場走勢游移不定。價格接近低點，橫向移動，比上午我放空和回補開盤部位時的頭部低兩千點。早上的事我依然感到懊惱。但是那已成過去。我們必須確認下午盤末段的趨勢。時間過得很快，距收盤只剩不到一小時。失去本來可以賺得的龐大利潤，這件事依然縈繞心頭。但我已經冷靜下來，不去想它。從一分鐘的條形圖看不出什麼趨勢，只是由許多忽上忽下的價格走勢構成。

「我們來看五分鐘的條形圖，」我這麼建議，並且點按滑鼠。我看到了。「沒錯，」我說，語氣中好像那是世界上再明顯不過的事情。「價格正在上揚。」

五分鐘條形圖呈現典型的下跌失敗走勢。價格三次下衝，都無功而返。由於下跌行情沒有穿越前面幾個低點，第三次的跌勢遭遇積極的買盤承接。價格已經離開低點相當遠。不能再浪費時間了。

「按市價買進3口S&P！」我對著電話筒大吼。

約二十秒後，他們替我敲進時，價格漲得更高。約二分鐘後，價格進一步進擊下午盤稍早高價的停損點。這筆操作看起來做得相當好。

「我要買更多，」我說，十分肯定價格將繼續上揚，獲利可期。走勢翻揚時，湯姆已經和我一樣改為作多。市場開始飛漲。

我們逮到了走勢，但是仍然面對一個嚴峻的挑戰：何處出場？我們曉得，星期五下午尾盤的漲勢往往相當強勁，但是我們也知道得很清楚，市場不會永遠漲下去。到了某個時點，獲利回吐賣盤就會湧出，把市場壓低——至少暫時如此。我要趁漲勢仍強時賣出，不想和那些人云亦云的群眾混在一起，到時候一定一窩蜂互相殘殺搶著脫手。

我用很快的速度計算時間和價格，發現距近期的頭部（如果不是下午盤的最高價的話）還剩七、八分鐘左右的時間。我們抱牢部位等候。不久兩人齊聲歡呼。

湯姆的熱情，是價格就要接近頭部的預兆。人在市場頭部時，看好後市的情緒總是最濃。人性本就如此。

「差不多該出場了，」我說。「再給它六十秒。」

這六十秒好像幾個小時那麼長。我們兩人緊緊握著電話

筒。我按下快撥鍵。「市價賣出！」我聽到自己大吼。我們都在接近頭部的地方出場。之後，獲利了結賣壓殺出，市場下滑，然後走平盤到終場。

我們賺到的利潤差幾百美元就有1萬美元。雖然早上那筆操作少賺了18,000美元，不過，以這種方式結束豐收的一周，倒是挺不賴的。

我們訂了晚上7：30的渡輪船票，前往基威斯特（Key West）西邊的私人島嶼夕陽基（Sunset Key）吃晚餐。

那天晚上稍後，我們在沙灘上用餐，周圍的火炬搖晃不定。我對湯姆說，我們碰到一個很有名的型態——周五下午尾盤行情上衝，直到收盤。我們曾經研究過去十年577個周五的走勢。那一天我們見到的，正是典型的型態。上午盤初行情回軟，橫盤走勢持續到午餐時間，下午盤初創下當天的新低點，而最重要的是近收盤時的上衝走勢，我們因為參與這段行情，獲得可觀的利潤，現在才能徜徉在熱帶夜晚的沙灘上；所有這些，都得歸功於我們發展出來的綜合型態。換句話說，這是一種**百分率遊戲**（percentage play）。見多識廣的交易人靠這種遊戲，銀行戶頭的存款愈積愈多。

## 學到的教訓

回顧前塵往事，我想，沒有什麼事能替代親自站上打擊區。你不能讓操作錯誤將你擊倒。但你的確需要知道何時應